

Manuel de l'utilisateur

SÉRIE AY CHAUFFE-EAU À GAZ SANS RÉSERVOIR

Couleur en option ►

BLANC

NOIR

GRIS

⚠️ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Si vous sentez du gaz:

1. N'essayez pas d'allumer l'appareil et assurez-vous l'appareil est en position OFF.
2. Éteignez toute flamme à proximité.
3. Fermer le robinet d'alimentation en carburant de la équipé, le cas échéant, ou déconnecter la bouteille si l'équipement comporte d'une bouteille de carburant jetable.
4. Quittez immédiatement la zone.
5. Laisser le gaz se dissiper pendant 5 minutes.
6. Si l'odeur de gaz s'est dissipée de la zone, de l'appareil et de l'alimentation en combustible, suivez les étapes 1 à 5 et faites réparer l'appareil.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner en cas d'incendie ou d'explosion, ce qui pourrait dommages, blessures ou décès.

⚠️ AVERTISSEMENT

Mauvaise installation, utilisation, réglage, modification, service ou maintenance peut provoquer des blessures ou dommages matériels. Se référer à ce manuel. Assistance ou informations complémentaires, consultez un installateur qualifié, agence de service ou fournisseur de gaz.

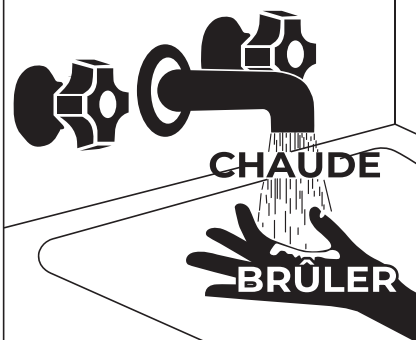
⚠️ AVERTISSEMENT

Gardez cet appareil loin de matériau combustible. Dégagements minimaux arrière à 20 pouces, deux côtés à 40 pouces, haut à 40 pouces. Coupez le gaz à soupape de bouteille après utilisation. Déconnectez et supprimez avant de ranger cet appareil à l'intérieur.

⚠️ AVERTISSEMENT

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ni d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil.

⚠️ DANGER



La température de l'eau au-dessus de 125°F peut causer des brûlures graves instantanément ou la mort par ébullition.

Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées présentent un risque plus élevé d'ébullition.

Voir le manuel des instructions avant de régler la température du chauffe-eau.

Touchez l'eau avant de vous doucher.

⚠️ DANGER



RISQUE DU MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, qui n'a pas d'odeur.

L'utilisation de cet appareil dans un endroit fermé peut vous tuer.

Ne jamais utiliser cet appareil dans un endroit fermé, comme dans un véhicule de camping, une tente, une automobile ou à la maison.



Lire ce manuel

La l'intérieur, vous trouverez de nombreux conseils utiles sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Un peu de soins préventifs de votre part peut vous faire économiser temps et argent tout au long de la vie de l'appareil. Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes courants dans le guide de dépannage. Si vous consultez d'abord le tableau des conseils de dépannage, vous n'avez peut-être pas besoin de faire appel à un technicien.

Veuillez conserver le manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure.

Les images contenues dans ce manuel sont des représentations simplifiées de l'appareil. Elles peuvent présenter des différences mineures et imperceptibles par rapport à l'appareil proposé.



Lisez les informations de sécurité

Afin d'assurer votre sécurité et celle des autres, nous avons inclus des avertissements de sécurité importants tout au long de ce manuel.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mots: **"ATTENTION"**, **"DANGER"**, **"AVERTISSEMENT"** ou **"AVIS"**.

Ces mots signifient:



ATTENTION - Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures bénignes ou modérées.



DANGER - Situation extrêmement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT- Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort, de blessures graves et/ou des dommages matériels.



AVIS: L'attention est appelée pour observer une procédure spécifiée ou maintenir une condition spécifique.



Contenu

Information de sécurité	04-08
Test de fuite de gaz	07-08
Fonctions et caractéristiques	09
Dans la boîte	10
Information produit	11-13
Dimensions du produit	11
Construction et composants	11-12
Câblage électrique	12
Pièces de rechange	13
Instructions d'installation	13-18
Précautions	13
Gaz et régulateur	14
Mise en place	15-17
Raccordement de la pompe à eau	17-18
Fonctionnement	19-20
Démarrage et réglage	19-20
Entretien et maintenance	21-24
Stockage des bouteilles de gaz	22
Mesures de protection contre le gel	23
Étapes de stockage sécurisées	23
Nettoyer le tamis du filtre à eau	24
Si vous avez besoin de service	24
Dépannage	25-26
Informations de garantie	27-28



Information de sécurité

Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité du manuel d'utilisation avant d'essayer d'installer ou d'utiliser cet appareil. Cela peut vous faire économiser temps et argent. Portez une attention particulière aux instructions de sécurité. Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Si vous rencontrez des difficultés pour comprendre les instructions de ce manuel ou si vous avez des questions, ARRÊTEZ et obtenez l'aide d'un technicien qualifié ou du service public de distribution de gaz.

DANGER!

INSTALLER CORRECTEMENT L'APPAREIL

Le fait de ne pas installer correctement l'appareil à l'extérieur comme indiqué dans les instructions d'installation de ce manuel peut entraîner un fonctionnement dangereux de l'appareil. Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie dû au monoxyde de carbone, n'utilisez jamais cet appareil à moins qu'il ne soit correctement installé et dispose d'une alimentation en air adéquate pour un bon fonctionnement. Assurez-vous d'inspecter le terminal de fumée pour une installation correcte lors du démarrage initial, et au moins une fois par an par la suite. Reportez-vous à la section "Entretien et maintenance" pour plus d'informations concernant l'inspection du conduit de fumée.

AVERTISSEMENT

L'essence, ainsi que d'autres matériaux et liquides inflammables, adhésifs, solvants, diluants pour peintures, etc.) et les vapeurs qu'ils produisent sont extrêmement dangereuses. NE PAS manipuler, utiliser ou stocker de l'essence ou d'autres matériaux inflammables ou combustibles à proximité de l'appareil. Assurez-vous de lire et de suivre les étiquettes apposées sur l'appareil, ainsi que les avertissements imprimés dans ce manuel. Ne pas le faire peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

DANGER



Les vapeurs de liquides inflammables vont exploser et prendre feu causant la mort ou de graves brûlures.

N'utilisez pas et ne stockez pas de produits inflammables tels que de l'essence, des solvants ou des adhésifs dans la même pièce ou à proximité du appareil.

Gardez les produits inflammables:

1. Loin de l'appareil
2. Dans des conteneurs approuvés
3. **Bien fermé**
4. Hors de la portée des enfants

L'appareil a une flamme de brûleur principal. La flamme du brûleur principal

1. Peut apparaître à tout moment et en tout lieu
2. Enflammer les vapeurs inflammables

Les Vapeurs:

1. Ne peuvent pas être vues
2. Sont plus lourdes que l'air
3. Vont très loin sur le sol
4. Peuvent être transportées vers les autres pièces vers la flamme du brûleur principal par les courants d'air

Installation:

N'installez pas l'appareil là où des produits inflammables seront stockés ou utilisés à moins que la flamme du brûleur principal ne soit à au moins 18" au-dessus du sol. Cela réduira mais n'éliminera pas le risque que les vapeurs soient enflammées par la flamme du brûleur principal.

Lisez et suivez les avertissements et les instructions de l'appareil. Veuillez contacter CAMPLUX si le manuel d'utilisation est manquant.

DANGER!

Modèles à gaz de pétrole liquéfiés

Un agent odorant est ajouté aux deux gaz propane pour aider à détecter une fuite de gaz. Certaines personnes peuvent ne pas être physiquement capables de sentir ou de reconnaître cet odorant. Si vous n'êtes pas sûr ou si vous ne connaissez pas l'odeur du gaz propane, adressez-vous au fournisseur de gaz.

- D'autres conditions, telles que "diminution de l'odorat", qui provoque une diminution de l'intensité de l'odorant, peuvent également masquer ou camoufler une fuite de gaz. Toujours vérifier avec un détecteur de fuite commercial ou une solution d'eau savonneuse.

- 
- Les détecteurs de gaz sont recommandés dans les applications au propane et leur installation doit être conforme aux recommandations du fabricant du détecteur et/ou aux lois, règles, réglementations ou coutumes locales.
 - Pour éviter d'éventuels dommages à l'équipement, des blessures ou un incendie, ne connectez pas l'appareil à un type de combustible non conforme aux paramètres de l'appareil. Cet appareil est uniquement destiné au gaz propane et n'est certifié pour aucun autre type de combustible.
 - Les appareils au propane ne doivent pas être installés dans un endroit non ventilé (par exemple, dans un sous-sol) si cette installation est interdite par les lois, règles, réglementations ou coutumes fédérales, nationales et/ou locales.
 - Le gaz propane doit être utilisé avec beaucoup de prudence. Il est plus lourd que l'air et s'accu-mule d'abord dans les zones basses, ce qui rend difficile la détection au niveau du nez.
 - Avant d'essayer d'allumer l'appareil, assurez-vous de rechercher et de sentir les fuites de gaz. Utilisez une solution d'eau savonneuse pour vérifier tous les raccords et connexions de gaz. Il y a une fuite de gaz lorsque la mousse est soufflée, générée et croissante. À ce stade, des mesures doivent être prises immédiatement pour éviter une fuite continue de gaz. Lorsque vous sentez pour détecter une fuite de gaz, assurez-vous de renifler près du sol.
 - Il est recommandé d'utiliser plusieurs méthodes, telles qu'une solution d'eau savonneuse, des détecteurs de gaz, etc., pour détecter les fuites dans les applications de gaz.

AVERTISSEMENT

La californie proposition 65

Cet appareil contient des produits chimiques connus pour l'État de Californie pour causer le cancer, les malformations congénitales, de reproduction ou d'autres dommages. Si l'information contenue dans ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, explosion peut entraîner un incendie ou causant des dommages matériels, des blessures ou la mort.

Test de fuite de gaz

AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais une flamme nue pour tester les fuites de gaz, car la propriété des dommages, des blessures ou la mort pourraient en résulter.

L'appareil et ses raccords de gaz doivent être testés contre les fuites à des pressions de fonctionnement normales avant d'être mis en service.

Pour éviter les fuites de gaz causées par une mauvaise étanchéité de l'appareil. **NE PAS ENFILER DE RUBAN EN TÉFLON** entre le régulateur de gaz et le tuyau d'arrivée de gaz. Lisez les instructions suivantes avant l'installation, vérifiez les fuites de gaz à tout moment avant de l'utiliser.

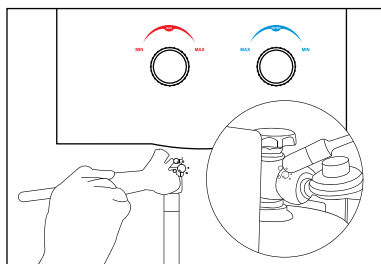
- Allumer le gaz de l'appareil à partir de la bouteille de gaz recommandée.
- Utiliser un détecteur de fuites du commerce ou une solution d'eau savonneuse pour tester les fuites au niveau de toutes les connexions et raccords.
- Le savon ou la lessive en poudre doit être mélangé avec de l'eau pour produire un liquide d'essai avec une mousse riche, puis appliqué sur le tuyau d'entrée de gaz, les joints du régulateur de gaz ou d'autres endroits sujets aux fuites de gaz pour observation. Il n'y a pas de fuite de gaz si la mousse du liquide de test d'origine disparaît. Il y a une fuite de gaz lorsque la mousse est soufflée, générée et croissante. À ce stade, des mesures doivent être prises immédiatement pour éviter une fuite continue de gaz.

AVERTISSEMENT: Si une fuite de gaz est présente ou suspectée:

N'essayez PAS de le réparer vous-même.

N'essayez PAS d'allumer l'appareil.

NE touchez PAS à aucun interrupteur électrique.



Remarque: Appliquer de l'eau savonneuse sur le tuyau d'entrée de gaz, le connecteur du régulateur de gaz ou à d'autres endroits sujets aux fuites de gaz et observez.



Avertissements supplémentaires

1. Ne laissez pas sans surveillance.
2. Les gaz d'échappement et le dessus de l'appareil sont **CHAUDS!**
Ne placez pas les mains ou tout objet étranger près du haut de l'appareil.
3. Ce appareil est uniquement destiné à être utilisé avec de l'eau non potable (comme une douche portable). Ne pas raccorder à l'eau potable, risque sanitaire et/ou conséquences s'il est utilisé pour chauffer de l'eau destinée à la consommation humaine.
4. Ce appareil est destiné au point d'utilisation (lave-vaisselle, lavage, douche, etc.), au chauffage temporaire de l'eau et non au raccordement à un raccordement permanent à l'eau ou à un système de distribution d'eau pour alimenter plusieurs sorties. Ne convient pas pour boire et cuisiner.
5. Ne pas utiliser dans des conditions de vent fort.
6. Ferme immédiatement le robinet de gaz de la bouteille si vous détectez une odeur de gaz. N'utilisez pas de flamme pour détecter les fuites.
7. Utilisez uniquement du gaz propane.
8. Utilisez uniquement à l'extérieur.
9. La température ambiante minimale pour un stockage et un fonctionnement sûrs de l'appareil doit être supérieure à 32°F, sinon cela pourrait endommager et mettre en danger l'appareil.
10. **UTILISER UNIQUEMENT DANS LES ZONES EXTÉRIEURES. RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE - L'UTILISATION DE CET APPAREIL DANS UN ESPACE CLOS PROVOQUERA LA MORT, NE PAS UTILISER DANS DES CARAVANES, DES TENTES, DES EMBARQUES MARINS, DES VOITURES, DES MAISONS MOBILES OU DES ENDROITS SIMILAIRES.**

Objectifs prévus et avantages de CAMPLUX

L'appareil est équipé de raccords de tuyauterie standard 5/8"-18UNF NPT pour l'utilisation d'un tuyau d'arrosage standard pour l'approvisionnement en eau.

Le gaz doit être fourni avec une bouteille de propane de 20 lb maximum (non incluse). Un régulateur et un tuyau certifiés CSA sont inclus avec l'appareil.

Une pomme de douche avec interrupteur marche/arrêt et plusieurs modes de pulvérisation est incluse.

L'allumage est automatique et alimenté par 2 piles de taille D (non incluses).

Le brûleur s'allumera lorsque l'eau coulera et s'éteindra lorsque l'eau cessera de couler. Pas de veilleuse!

Fonctions et caractéristiques

- Allumage automatique contrôlé par l'eau: la pression de l'eau entre 3,6 et 110 PSI ouvre le circuit d'allumage pour un fonctionnement facile et pratique.
- Protection de coupure automatique: La protection de coupure automatique coupera immédiatement l'alimentation en gaz en cas d'extinction afin de réduire le risque de fuite de gaz.
- Le bouchon de vidange amovible aide à éliminer l'eau résiduelle dans l'échangeur thermique pour éviter les dommages aux conduites d'eau et au régulateur causés par le gel de l'eau.
- Protection anti-combustion sèche: L'appareil coupe l'alimentation en gaz si l'eau cesse de circuler dans l'appareil.

Remarque: Lisez la section d'entretien sur la vidange complète de l'appareil pour éviter les problèmes liés au gel.

Applications récréatives en plein air



Douche extérieure



Équestre



Chasse



Des loisirs



Piscine



Randonnée



Bain d'animaux



Maisons-cabanes



Camping



Petites maisons



Préparation d'urgence

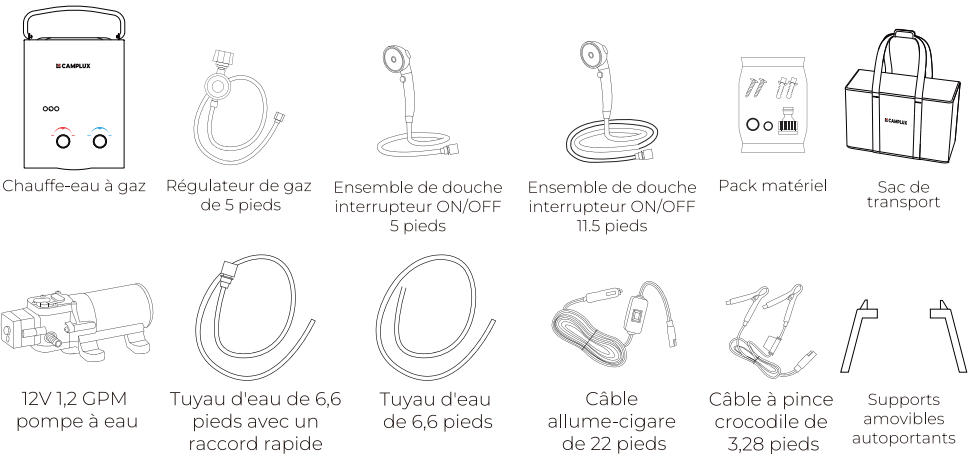


Hors réseau

Dans la boîte

- 1. Vérifier que la boîte n'est pas endommagée. Les dommages causés par le transport doivent être signalés immédiatement.
- 2. Assurez-vous que vous disposez de toutes les pièces indiquées dans les tableaux.

Veuillez noter: les pièces et accessoires inclus peuvent varier selon le pays et la réglementation.

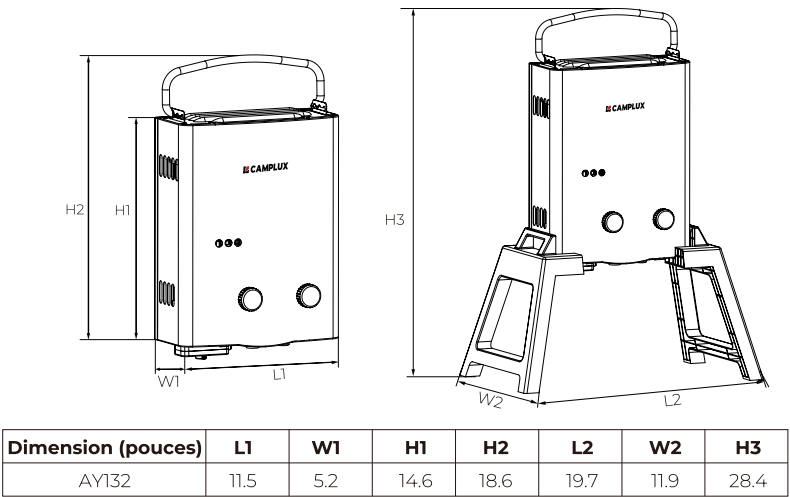


Séries	AY132	AY132P43	AY132Max
Capacité	1.32 GPM	1.32 GPM	1.32 GPM
Accessoires de base			
Chauffe-eau à gaz	●	●	●
Régulateur de gaz 5 pieds	●	●	●
Ensemble de douche interrupteur ON/OFF 5 pieds	●	●	—
Kit de douche interrupteur de 11.5 pieds	—	—	●
Pack matériel	●	●	●
Kits de plomberie hors réseau			
Tuyau d'eau de 6.6 pieds avec un raccord rapide	—	●	●
Conduite d'eau de 6.6 pieds	—	●	●
22 pieds câble briquet	—	●	●
328 pieds Crocodile clip câble	—	●	●
Stand indépendant	—	—	●
Sac à main imperméable	—	—	●

Inclus “●” Non inclus “—”

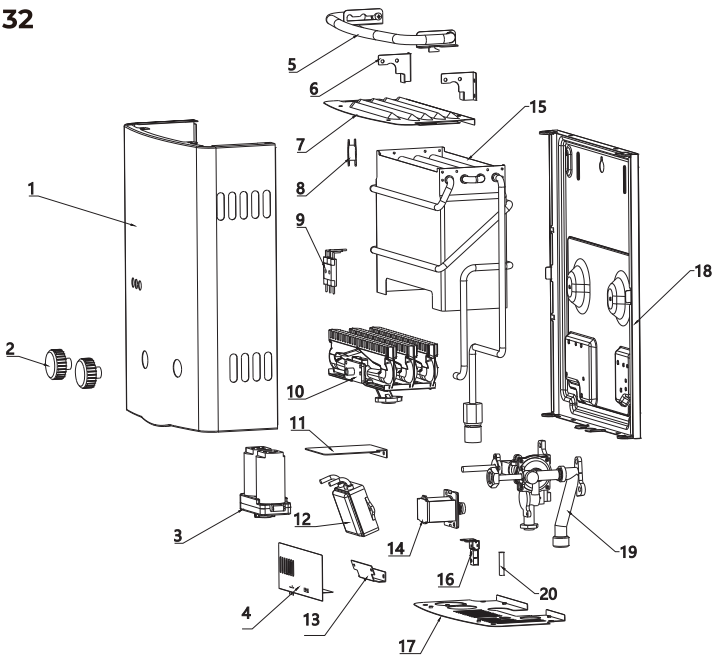
Information produit

Dimensions du produit



Construction et composants

Série AY132



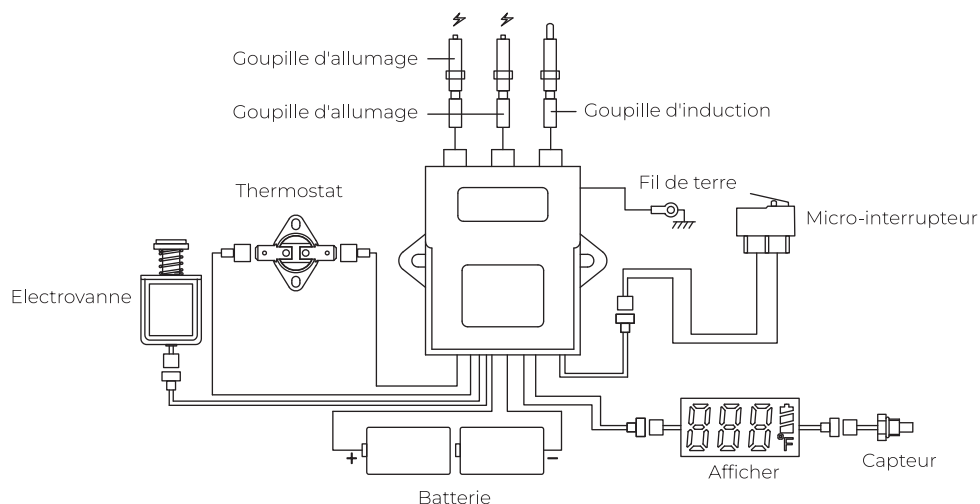
	Nom de la pièce
1	Boîtier avant
2	Poignées de contrôle
3	Boîte de batterie
4	Pare - feu
5	Poignée portable
6	Échangeurs de chaleur
7	Plaque supérieure de couverture
8	Contrôleur de température
9	Composants d'induction d'allumage
10	Brûleur

	Nom de la pièce
11	Plaque isolante pulsée
12	Le poulx
13	Porte - impulsions
14	Valve électromagnétique
15	Échangeurs de chaleur
16	Micro - commutateur
17	Plaque de couverture inférieure
18	Boîtier inférieur
19	Ensemble vanne gaz / eau
20	Valve de réduction de pression

Câblage électrique

ATTENTION: Étiquetez tous les fils avant de les débrancher lors de l'entretien des commandes. Des erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inapproprié et dangereux. Vérifiez le bon fonctionnement après l'entretien.

CETTE CONNEXION EST UNIQUEMENT POUR LA BATTERIE BASSE TENSION. NE PAS CONNECTER 120 OU 240 VOLTS AC.



Pièces de rechange

For more available parts for your CAMPLUX tankless water heater and to purchase, visit www.camplux.com/collections/water-heater-accessories or call 1(844)538-7475.

Pièce de rechange	
 Tuyau et pommeau de douche	 Adaptateur 1/2" BSP femelle vers 3/4" GHT mâle
 Tuyau de gaz et régulateur	 Adaptateur 1/2" BSP femelle vers 3/4" GHT femelle
 Micro-interrupteur	 Boîtier de batterie
 Lgnition tion	 Gaz/eau Ensemble de valve

Instructions d'installation

L'installation, les réglages et l'entretien répertoriés dans cette partie doivent être effectués uniquement par des personnes qualifiées. CAMPLUX n'est pas responsable de tout dommage au personnel ou aux choses causé par une installation incorrecte.

Précautions

Les surfaces combustibles, les tissus et les matériaux inflammables doivent être tenus éloignés des côtés et du dessus de l'appareil pendant son fonctionnement.

L'appareil est conçu pour être fixé verticalement contre une surface verticale incombustible. Ne pas utiliser dans une position non verticale. Cela peut être dangereux et endommagera l'appareil.

N'obstruez pas les ouvertures de ventilation dans le corps de l'appareil.

Positionner la bouteille de gaz sur un terrain plat à côté du barbecue et à l'abri de toute source de chaleur. Si vous devez installer ou changer la bouteille de gaz, vérifiez que l'appareil est éteint et qu'il n'y a aucune source d'inflammation (cigarettes, flamme nue, étincelles, etc.) à proximité avant de continuer.

Gaz et régulateur

Conformément aux spécifications pour les bouteilles de gaz GPL du Département des transports des États-Unis (DOT) ou à la norme relative aux bouteilles, sphères et tubes pour le transport des marchandises dangereuses et à la Commission, CAN/CSA B339, selon le cas.

Les bouteilles de GPL (non incluses) à utiliser doivent être:

- 1) Construits et marqués conformément aux spécifications pour les bouteilles de gaz GPL de la Commission des tubes pour le transport des marchandises dangereuses, CAN/CSA-B339, selon le cas.
- 2) Fourni avec un dispositif anti-remplissage répertorié.
- 3) Fourni avec un dispositif de raccordement de cylindre compatible avec le raccordement.

LAISSER LA SOUPE DE LA BOUTEILLE DE GAZ EN POSITION "OFF"

ADAPTATEUR ET RÉGULATEUR DE TUYAU DE GAZ

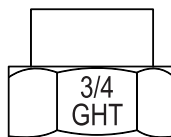
UN ADAPTATEUR 5/8"-18UNF ET UN RÉGULATEUR DE GAZ CERTIFIÉ CSA SONT PRÉ-INSTALLÉS À L'ENTRÉE DE GAZ.

VÉRIFIEZ TOUJOURS LES FUITES DE GAZ AVANT UTILISATION.

Comment utiliser le tuyau d'arrosage

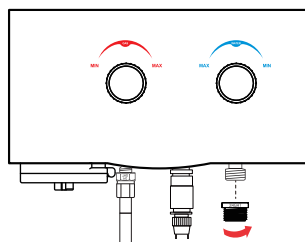
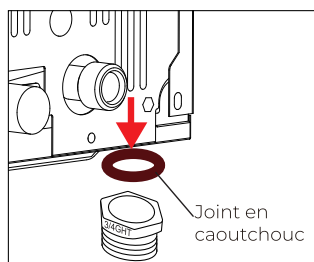


Tuyau de jardin male
1/2" BSP femelle X 3/4" GHT male



Tuyau de jardin femelle
1/2" BSP femelle X 3/4" GHT femelle

AVIS: ASSUREZ-VOUS DE METTRE LE JOINT EN CAOUTCHOUC DANS TOUS LES RACCORDES AVANT LA CONNEXION



Comment alimenter la pompe à eau

Type 1: Insérez le mégot de l'allume-cigare dans la prise allume-cigare de la voiture.

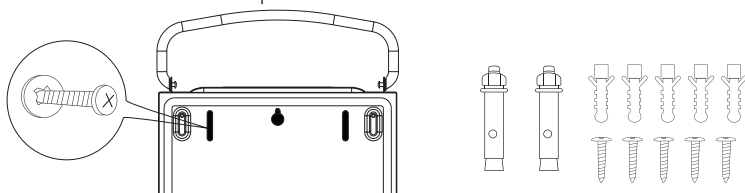
Type 2: Connectez les pinces crocodiles aux bornes positives et négatives du chargeur de batterie 12V DC.

Remarque: Veuillez vous assurer que les bornes positives et négatives sont correctement connectées avant de commencer l'opération.

Mise en place

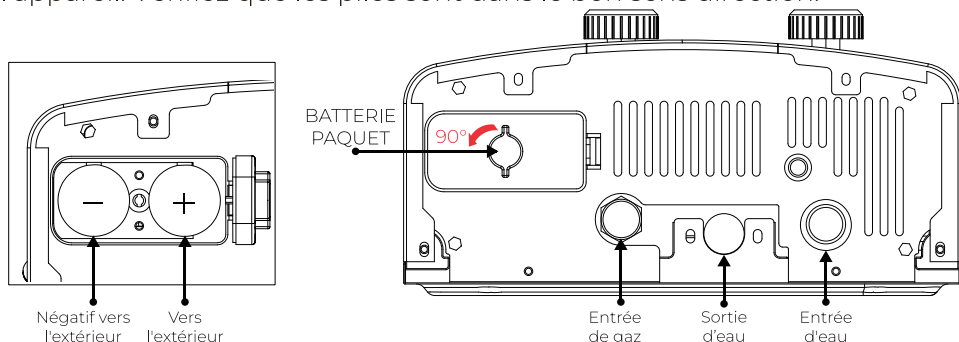
Étape 1: Montez l'appareil au mur

Trouvez une surface solide et incombustible appropriée, comme un mur ou un panneau ignifuge. Installez l'appareil verticalement à l'aide du kit de fixation et assurez-vous qu'il est bien fixé.



Étape 2: Insérez 2 piles de taille "D"

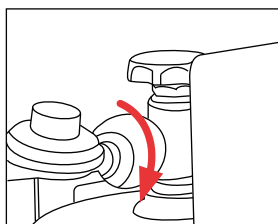
Installez 2 piles de taille "D" (non incluses) dans le compartiment à bas de l'appareil. Vérifiez que les piles sont dans le bon sens direction.



Étape 3: Raccordement du gaz

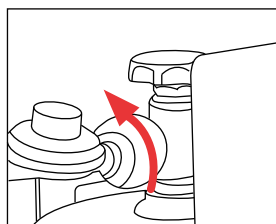
Cet appareil ne doit être connecté qu'à une bouteille de 20 lb avec une valve de bouteille POL certifiée CAN/CSA-B339. La ou les bouteilles de GPL doivent être construites et marquées conformément aux spécifications des bouteilles, sphères et tubes pour le transport des marchandises dangereuses, CSA B339.

Veuillez toujours utiliser le cylindre en position verticale pour extraire la vapeur. Connectez manuellement le régulateur de gaz certifié préinstallé à la bouteille de GPL.



Raccordement à la bouteille

Connecter le régulateur de gaz à la bouteille de gaz en serrant à l'aide de deux doigts les poteaux supports.



Déconnexion du cylindre

Débrancher le régulateur de gaz de la bouteille de gaz en serrant à l'aide de deux doigts les poteaux de support.

Veuillez inspecter le tuyau avant chaque utilisation de l'appareil. Il doit être remplacé avant la mise en service de l'appareil en cas d'abrasion ou d'usure excessive ou si le tuyau est coupé. Le flexible de remplacement doit être celui spécifié par CAMPLUX.

AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais une flamme nue pour tester les fuites de gaz, car cela pourrait entraîner la mort, des blessures corporelles et des dommages matériels. DOIT être testé contre les fuites à des pressions de fonctionnement normales avant que l'appareil ne soit mis en service.

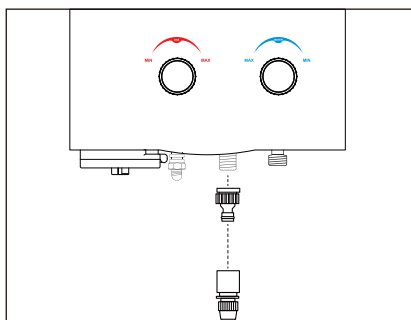
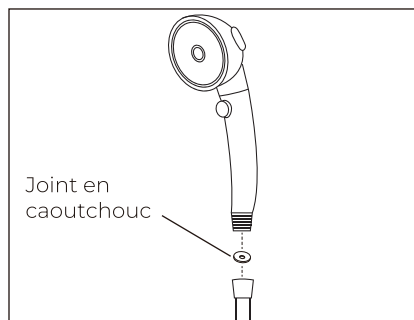
Ouvrez le robinet d'arrêt de gaz de l'appareil. Utilisez une solution d'eau savonneuse pour tester les fuites au niveau de tous les raccords et raccords. Il y a une fuite de gaz lorsque la mousse est soufflée, générée et croissante. À ce stade, des mesures doivent être prises immédiatement pour éviter une fuite continue de gaz.

Étape 4: Raccordement de la sortie d'eau

1. Connectez le connecteur d'eau rouge à l'écrou de raccord marqué "WATER OUTLET", puis fixez le connecteur à clipser du kit de douche à l'appareil.
2. Connectez le tuyau d'eau froide à l'écrou du raccord d'entrée d'eau. Connectez l'extrémité opposée du tuyau au réseau d'eau.

Veuillez noter:

1. Assurez-vous d'insérer le joint en caoutchouc fourni à tous les raccords d'eau.
2. NE PAS TROP SERRER! Serrez à la main uniquement.



Pour une utilisation avec le kit de plomberie hors réseau, veuillez vous référer à la section "Raccordement de la pompe à eau".

Série: AY132P43, AY132Max

Raccordement de la pompe à eau

a



1Pompe à eau
12V 1.2 gpm

b



Collier pour
tuyau

c



G 1/2 "connecteur
d'eau

d



Colonne d'eau de
6,6 pieds avec un
raccord rapide

e



Conduite d'eau
de 6,6 pieds

f



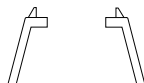
22 pieds câble
briquet

g



3.28 pieds
Crocodile clip câble

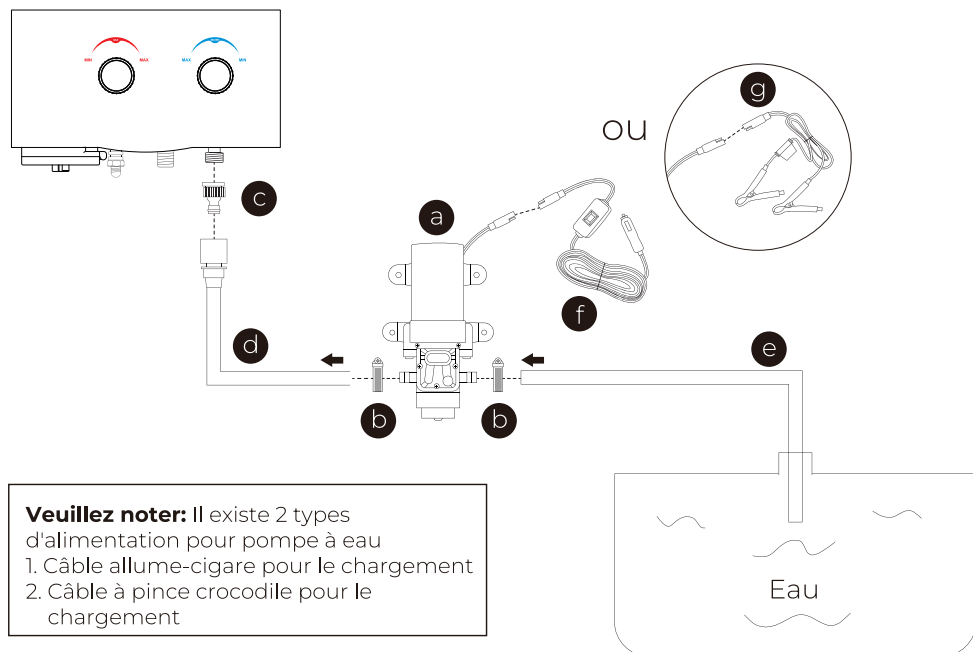
h



Stand
indépendant

Connexion de pompe à eau

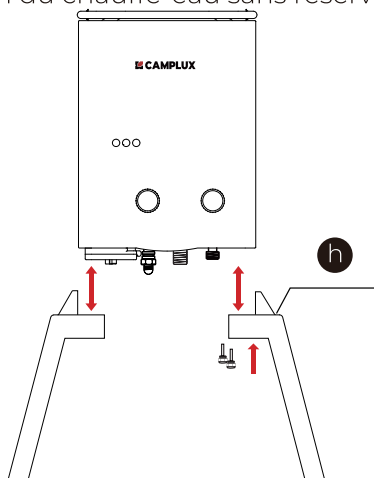
Série: AY132P43, AY132Max



Connexion de support

Séries AY132Max

Instruction de connexion du chauffe-eau sans réservoir et du support

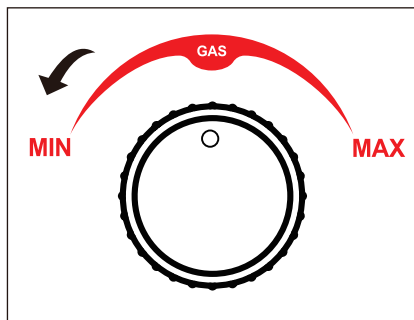


Fonctionnement

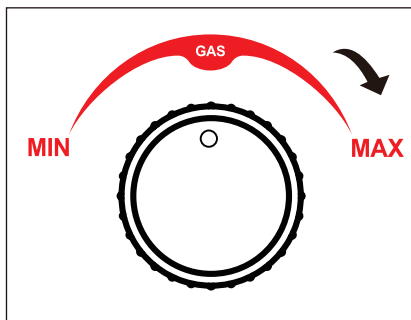
⚠ AVERTISSEMENT: L'appareil est destiné à un usage récréatif et portable uniquement. L'appareil **NE PEUT PAS** être monté ou raccordé de manière permanente de quelque manière que ce soit.

⚠ L'appareil ne doit pas être exposé à des vapeurs ou des liquides inflammables pendant l'éclairage.

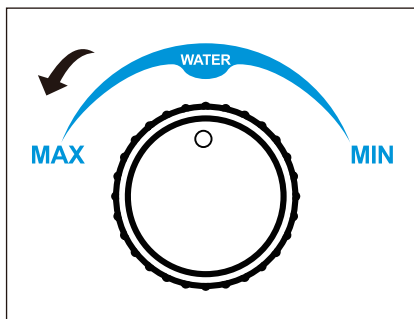
1. Ouvrez l'arrivée d'eau. Assurez-vous d'avoir une pression d'eau abondante comprise entre 3,6 et 110 PSI pour un fonctionnement idéal.
2. Mettez votre dispositif de sortie d'eau sur sa position 'OFF'.
3. Ouvrez complètement le robinet de gaz de la bouteille.
4. **FERMEZ IMMÉDIATEMENT LE ROBINET DE GAZ SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ.**
5. Réglez le bouton de contrôle de l'eau sur la marque BLEUE sur Maximum.
6. Réglez le bouton de contrôle du gaz sur la marque ROUGE sur Minimum.



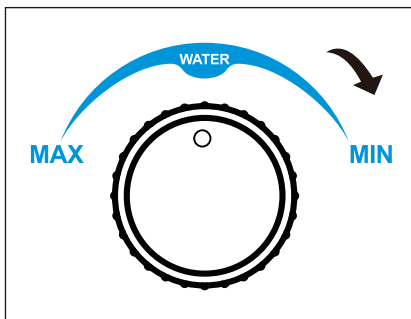
a. Diminuer le débit de gaz



b. Augmenter le débit de gaz



c. Augmenter le débit d'eau



d. Diminuer le débit d'eau

- 
7. Allumez votre dispositif de sortie d'eau sur la position 'ON' et ajustez le débit d'eau souhaité.
 8. Il y aura une série de clics audibles et le brûleur s'allumera. Veuillez noter que l'appareil ne doit pas être exposé à des vapeurs ou des liquides inflammables pendant l'éclairage. Si le brûleur ne s'allume pas après 5 secondes, éteignez-le et passez à la section "Dépannage".
 9. Une fois l'utilisation ou le stockage terminé, ouvrez le robinet de vidange (tige cylindrique nervurée à côté de la vanne d'entrée d'eau) pour assurer la vidange de l'eau.
 10. Coupez votre alimentation en gaz.

Ajustement

La température de l'eau sortante dépend de la température de l'eau entrante, équilibrée avec la quantité de chaleur appliquée. Soyez extrêmement prudent lors du réglage de la température de l'eau de sortie.

1. Avec le bouton d'eau réglé sur Max et le bouton de gaz réglé sur Min, sentez l'eau sortante. Il s'agit du réglage le plus bas disponible.
2. Pour augmenter initialement la température de sortie, tournez lentement la vanne de gaz vers le maximum. Ajustez lentement et vérifiez la température. Il y aura un léger délai entre l'augmentation de l'alimentation en gaz et l'augmentation de la température de l'eau.



Entretien et maintenance

Entretenir correctement l'appareil fournira des années de service fiable et sans problème. Il est recommandé qu'une inspection périodique du brûleur, du filtre à eau et de l'échappement supérieur soit effectuée par un personnel de service qualifié dans les appareils à gaz. La réparation s'est peut-être détachée ou n'est plus connectée.

Il est suggéré qu'un programme d'entretien préventif de routine soit établis et suivis par l'utilisateur.

Il est recommandé de faire un entretien annuel.

Inspectez la zone autour de l'appareil pour garantir un environnement de fonctionnement sûr.

Gardez la zone de l'appareil dégagée et exempte de matériaux combustibles, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables. Ne pas obstruer le flux d'air de combustion et de ventilation. Assurez-vous que l'appareil n'a pas été endommagé. En cas de dommages ou de bosses, contactez CAMPLUX pour obtenir de l'aide.

Vérifiez tout bruit anormal pendant le fonctionnement normal de l'appareil.

Vérifiez les flammes du brûleur à travers la fenêtre de flamme visible pour vous assurer que la combustion est normale pendant le fonctionnement de l'appareil.

- 1) Brûleur à flamme bleue pure, signifie une bonne ventilation et une combustion adéquate.
- 2) Brûleur avec flamme jaune/rouge, cela signifie une combustion insuffisante, une entrée d'air insuffisante ou un bloc inférieur de l'appareil.
- 3) Brûleur à flamme levée, surpression de gaz, vent fort.
- 4) Gaz maximum mais petite flamme, la pression du gaz n'est pas suffisante.

Toute la tuyauterie doit être vérifiée pour détecter toute fuite de gaz et/ou d'eau. Reportez-vous à la section "Test de fuite de gaz" pour obtenir des instructions sur les tests de fuite.

Les filtres d'entrée d'air et d'alimentation en eau froide doivent être nettoyés mensuellement. Pour nettoyer la surface du panneau, dépoussiérez et utilisez un nettoyeur pour cuisine pour nettoyer lorsque vous sentez qu'il est sale.

NE PAS faire fonctionner l'appareil si vous sentez que quelque chose ne va pas avec l'appareil.

NE laissez PAS les enfants utiliser ou manipuler l'appareil.



⚠ DANGER: Avant de débrancher l'alimentation en eau, assurez-vous que personne ne sera exposé au danger de l'eau chaude libérée par la déconnexion. L'eau peut être suffisamment chaude pour créer un risque de brûlure. L'eau doit être évacuée dans un drain approprié pour éviter des blessures ou des dommages matériels.

⚠ DANGER: L'eau plus chaude augmente le risque de brûlures par l'eau chaude.

⚠ DANGER: Le non-respect de l'entretien préventif de routine recommandé peut nuire au bon fonctionnement de cet appareil, ce qui peut entraîner des dangers de monoxyde de carbone, des températures excessives de l'eau chaude et d'autres conditions potentiellement dangereuses.

Stockage des bouteilles de gaz

- Le gaz doit être fermé au niveau de la bouteille d'alimentation en gaz GPL lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Lorsque la bouteille d'alimentation en gaz GPL est connectée à l'appareil, l'appareil et la bouteille doivent être stockés à l'extérieur, dans un espace bien aéré, hors de portée des enfants. Jamais stocké dans un bâtiment, un garage ou tout autre espace clos.
- Ne stocker l'appareil à l'intérieur que lorsque le cylindre est débranché et retiré de l'appareil.
- Placez le capuchon anti-poussière sur la vanne de sortie du cylindre lorsque le cylindre n'est pas utilisé. Installez uniquement le type de capuchon anti-poussière sur la sortie du robinet de la bouteille fourni avec le robinet de la bouteille. D'autres types de bouchons ou de bouchons peuvent entraîner des fuites de gaz.

AVIS: Fermez la vanne de commande manuelle du gaz de l'appareil lorsque l'alimentation en gaz ne parvient pas à se couper.

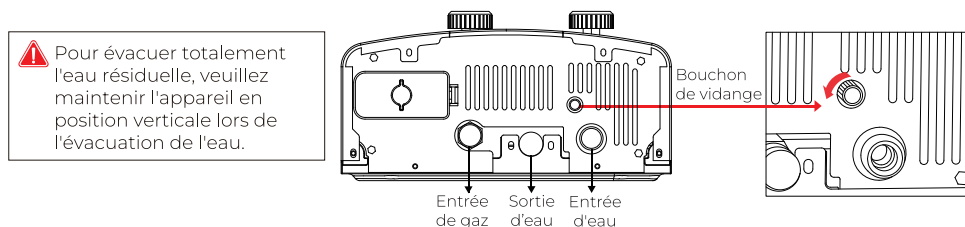
- A. Ne rangez pas de bouteille de gaz GPL de rechange sous ou à proximité de cet appareil.
- B. Ne remplissez jamais la bouteille à plus de 80 pour cent.
- C. Suivez exactement A et B, sinon cela peut entraîner un incendie ou la mort.

Mesures de protection contre le gel

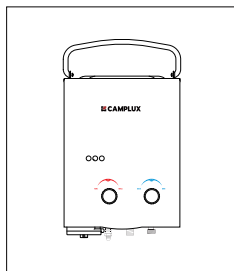
⚠ AVERTISSEMENT: If the outside temperature is near or below zero (32°F/0°C), make sure the drain plug is open and water is drained from the unit after each use to avoid internal damage to the heat exchanger. You will also need to disconnect the outgoing water line to ensure that any water present in the heat exchanger is discharged. Failure to properly drain the unit could cause frost cracks that may or may not be repairable.

Pendant la phase de non-utilisation, la température est la même entre l'intérieur et l'extérieur de l'eau, l'eau se dilate lorsque la température atteint 32°F(0°C), brisant la conduite d'eau. Il s'agit d'un phénomène normal et non d'un problème de qualité.

Ouvrez le bouchon de vidange pour évacuer l'eau résiduelle dans l'appareil, puis vissez-le fermement si l'environnement dans lequel l'appareil est installé descend en dessous de 32°F (0°C). Cela peut éviter que le froid n'endommage l'appareil.

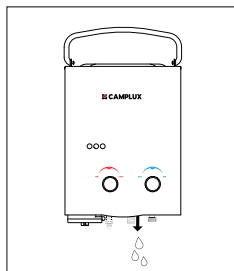


Étapes de stockage sécurisées



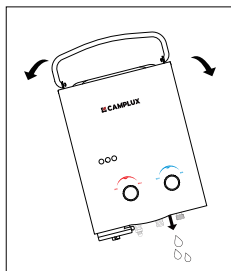
Décrocher les connexions

Coupez le gaz et l'eau. Déconnectez-les tous les deux.



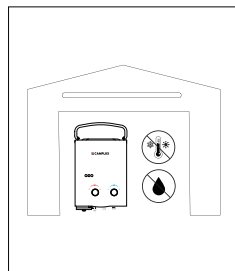
Drainer eau

Videz complètement l'appareil à l'aide du bouchon de vidange.



Chauffe-eau inclinable

Inclinez l'appareil d'avant en arrière pour éliminer l'excès d'eau.

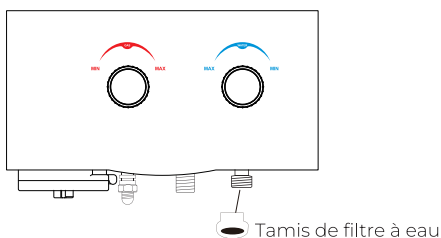


Conserver dans un endroit sûr

Conserver à l'intérieur dans un environnement chaud et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

Nettoyer le tamis du filtre à eau

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
2. Débranchez l'alimentation en eau de l'appareil.
3. Localisez le tamis à l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau et retirez-le délicatement à l'aide d'un tournevis.
4. Rincez le tamis dans un évier ou avec un tuyau pour éliminer tous les débris.
5. Remettez le tamis en le réinsérant délicatement dans l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau.
6. Rebranchez l'alimentation en eau et allumez l'appareil.
7. Nettoyez le tamis du filtre à eau tous les mois.



Si vous avez besoin de service

Toutes les questions, réglages, réparations ou pièces devant être remplacées, veuillez nous contacter à notre service d'assistance à support@camplux.com ou nous appeler au 1(844)538-7475.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas - aucun clic audible au démarrage	• Connexions d'entrée et de sortie d'eau inversées • Tension de batterie insuffisante ou mauvaise direction • Les fils à l'intérieur se déconnectent pendant l'expédition • Obstruction du tuyau de ventilation • Dysfonctionnement de l'ensemble vanne de gaz et d'eau • Dysfonctionnement du contrôleur d'allumage	• Raccordements d'entrée et de sortie d'eau installés correctement • Remplacez les piles neuves/alignez-les avec la bonne polarité (+/-) • Retirez le panneau avant et rebranchez les fils • Nettoyer le tuyau de ventilation • Contactez CAMPLUX pour obtenir un guide de dépannage pour l'assemblage de vannes de gaz et d'eau • Réparer ou remplacer le contrôleur d'allumage
L'appareil ne fonctionne pas - clics audibles au démarrage	• Type de gaz ou bouteille de gaz incorrect • Pression d'eau trop faible • Obstruction du filtre d'entrée de gaz • Désalignement ou vieillissement des broches d'allumage	• Vérifiez si une bouteille de propane de 20 lb est utilisée • Vérifiez le débit et la pression d'eau suffisants (3,6-110 PSI) • Nettoyer le filtre d'entrée de gaz • Pliez la broche d'allumage de 3 à 4 mm pour chauffer le brûleur. Remplacez la broche d'allumage si ce n'est toujours pas le cas
L'appareil s'est éteint peu de temps après le démarrage	• Tension de batterie insuffisante • Fil de broche d'allumage desserré • Vieillessement de la broche d'allumage • Dysfonctionnement du contrôleur d'allumage • Vent fort (au-dessus de 10km/h) pour éteindre les flammes	• Remplacez les nouvelles piles • Débranchez le fil de la broche d'allumage, coupez environ 0.2-03 pouces et rebranchez-le • Remplacez la broche d'induction • Remplacez le contrôleur d'allumage • Protégez l'appareil du vent direct
L'eau n'est pas assez chaude	• Mauvaise position du cadran du bouton de gaz et d'eau • Pression d'eau trop élevée • Température de l'eau d'entrée trop basse • Le robinet de gaz est à moitié ouvert • Approvisionnement insuffisant en gaz combustible • Altitude supérieure à 2,000 pieds • Accumulation excessive de carbone dans l'échangeur thermique (la flamme est jaune)	• Tournez la flamme (bouton de gaz) vers le haut et le débit d'eau (bouton d'eau) vers le bas • Réduire l'approvisionnement en eau • Faites circuler l'eau entre l'appareil et un réservoir source jusqu'à la température souhaitée • Ouvrez complètement le robinet de gaz pour augmenter le volume de gaz • Nettoyer le système d'acheminement du gaz • Il est recommandé d'utiliser en dessous de 2,000 pieds (pour chaque 1,000 pieds d'altitude, l'efficacité du chauffe-eau diminuera de 10%) • Nettoyer l'échangeur de chaleur
L'eau est trop chaude	• Mauvaise position du cadran du bouton de gaz et d'eau • Blocage du système de voie navigable • Pression d'eau trop faible • Pression de gaz trop élevée • Dysfonctionnement du thermostat	• Baissez la flamme (bouton de gaz) et augmentez le débit d'eau (bouton d'eau). • Nettoyez le filtre à eau sur le tuyau d'arrivée d'eau et la pomme de douche. • Augmentez la pression de l'eau par la pompe à eau/ajustez la vis du débit d'eau au niveau du tuyau d'entrée d'eau. • Réguler la soupape de surpression, réduire l'alimentation globale en gaz • Remplacez le thermostat

Le tuyau d'entrée/ sortie d'eau fuit	- Il y a un espace dans le raccordement de la conduite d'eau - Ensemble de vannes de gaz et d'eau endommagés	- Enroulez quelques tours de ruban téflon autour de la conduite d'eau - Contactez CAMPLUX pour obtenir un guide de dépannage pour l'assemblage de vannes de gaz et d'eau
Le tuyau ou la pompe de douche fuit	- Le joint en caoutchouc fourni n'est pas connecté - Pression d'eau trop élevée - Eau trop chaude	- Insérez le joint en caoutchouc fourni au niveau du raccord du tuyau de douche - Réduire l'approvisionnement en eau - Ne gardez pas toujours l'interrupteur en position OFF lors de l'utilisation
L'appareil fuit à l'intérieur	- Joint desserré ou endommagé dans l'ensemble de vanne - Ensemble de vannes de gaz et d'eau endommagés - Échangeur thermique endommagé par le gel	- Démontez les vis de l'ensemble de vanne et ajustez/remplacez le joint - Contactez CAMPLUX pour obtenir un guide de dépannage pour l'assemblage des vannes de gaz et d'eau - Réparez ou remplacez l'échangeur de chaleur (reportez-vous à la section "Mesures de protection contre le gel" pour obtenir des conseils sur les dommages causés par le gel)
Renvoyé feu	- Pression de gaz trop faible - Pression d'eau trop faible	- Vérifier si le tuyau en caoutchouc du gaz se tord - Augmentez la pression de l'eau à l'aide de la pompe à eau/ajustez la vis du débit d'eau au niveau de la conduite d'eau d'entrée
Déflagration	- Pression de gaz trop élevée - Air sortant à l'intérieur du tuyau de gaz combustible - Tension de batterie insuffisante	- Réguler la soupape de surpression, réduire l'alimentation globale en gaz - Répétez l'ouverture et la fermeture du bouton de gaz plusieurs fois - Remplacez les nouvelles piles

Problème	Cause possible	Solution
La pompe à eau ne fonctionne pas du tout	Déconnexion ou dysfonctionnement de l'alimentation électrique	Vérifiez que la pompe est correctement connectée à une source d'alimentation 12V
La pompe à eau ne peut pas pomper l'eau	- La source d'alimentation 12V n'est pas assez puissante - Air existant à l'intérieur de la conduite d'eau - Les raccords des tuyaux d'eau sont desserrés ou les tuyaux sont tordus - Surchauffe de la pompe à eau - Filtre obstrué par des débris	- Assurez-vous que votre source d'alimentation 12V détient une charge suffisante - Remplissez d'abord le tuyau d'entrée d'eau avec de l'eau et gardez toujours le tuyau d'entrée d'eau au-dessus de la pompe pour garantir qu'aucun air ne pénètre dans la pompe - Serrez tous les raccords et assurez-vous que les tuyaux ne sont pas pliés - Redémarrez la pompe lorsqu'elle refroidit - Lavez à contre-courant ou démontez et nettoyez les pièces individuelles
La pompe fait du bruit	Le sol n'est pas plat	Assurez-vous que les pieds de la pompe sont fermement posés sur le



Informations de garantie

CAMPLUX garantit par la présente que cet appareil est exempt de défauts matériels et de fabrication lorsqu'il est installé et utilisé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation de CAMPLUX. Cette garantie limitée s'étend à l'acheteur d'origine et aux propriétaires ultérieurs, mais uniquement tant que l'appareil reste sur le site de l'installation d'origine. Cette garantie limitée prend fin en cas de déplacement ou de réinstallation dans un nouvel emplacement. Il n'y a aucune garantie, expresse ou implicite, faite ou donnée autre que celle contenue dans cette garantie limitée. Aucun agent, employé ou représentant de CAMPLUX n'a le pouvoir de lier CAMPLUX à une représentation ou à une garantie concernant l'appareil non contenue dans cette garantie limitée.

Sauf indication contraire expresse dans les présentes, IL N'Y A AUCUNE DÉCLARATION OU GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT À TOUTE MARCHANDISE VENDUE CI-DESSOUS LES PRÉSENTES. LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES MARCHANDISES VENDUES, À LA DISCRÉTION DE CAMPLUX. CAMPLUX NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.

Période de couverture de l'article

Échangeur de chaleur 1 an

Toutes les autres pièces 1 an

Accessoires gratuits (Pomme de douche, flexible, régulateur de gaz, etc.)
30 jours

Les couvertures sont nulles si l'appareil est utilisé dans une boucle de circulation d'eau chaude, en série avec un système de circulation ou lorsqu'un système de recirculation sur demande n'est pas incorporé.

Le propriétaire est responsable de tous les autres coûts accessoires aux réparations tels que la main-d'œuvre, l'expédition, la livraison et les permis. Une preuve d'achat est requise. Les produits réparés seront couverts par cette garantie limitée pour le reste de la durée de l'achat initial.



Cette garantie limitée devient nulle et non avenue si l'un des éléments suivants est déterminé comme étant un facteur contribuant à la défaillance de l'appareil:

1. Abus, mauvaise utilisation, altération, négligence ou mauvaise application;
2. Entretien inapproprié ou inadéquat;
3. Qualité de l'eau inadéquate;
4. Installation dans un environnement corrosif ou autrement destructeur;
5. Dommages causés par le gel;
6. Accumulation de tartre;
7. Pression de gaz ou d'eau incorrecte;
8. Actes de force majeure

Cet appareil ne doit pas être utilisé comme chauffage de piscine ou de spa.

Dans les 30 premiers jours suivant l'achat, CAMPLUX couvrira tous les frais d'expédition terrestre pour les problèmes liés à la garantie, à l'exclusion de l'AK, HI, du Canada et de tout endroit en dehors de la zone continentale des États-Unis. Après les 30 premiers jours suivant l'achat, CAMPLUX couvrira tous les frais d'expédition au client pour problèmes liés à la garantie, à l'exclusion de l'AK, HI, du Canada et de tout endroit en dehors de la zone continentale des États-Unis. Après les 30 premiers jours suivant l'achat, le client est responsable de toutes les expéditions vers CAMPLUX, quelle qu'en soit la raison ou les circonstances. La méthode d'expédition liée à la garantie sera terrestre équivalente avec le fournisseur choisi par CAMPLUX.

AK, HI, le Canada et tout endroit en dehors de la zone continentale des États-Unis seront responsables de tous les frais d'expédition, quelle qu'en soit la raison ou les circonstances.

Tous les envois de tout type d'appareil arrivant à CAMPLUX pour quelque raison que ce soit doivent être accompagnés d'un RGA pour toute réparation à effectuer. Veuillez contacter CAMPLUX pour obtenir un numéro RGA avant d'expédier quoi que ce soit à CAMPLUX. Ne pas le faire pourrait entraîner la perte de l'appareil. CAMPLUX ne sera pas responsable du remplacement en raison de perte ou de dommage si ces étapes ne sont pas correctement suivies.



1(844) 538 - 7475



support@camplux.com



Visit Us: Camplux.com



8350 Patriot Blvd STE B,
North Charleston, SC 29418